

## CONDIZIONI DI VENDITA E FORNITURA DEL GRUPPO WITZENMANN

Ultimo aggiornamento: febbraio 2021

### 1. CAMPO DI APPLICAZIONE

Le presenti condizioni di vendita e fornitura del Gruppo Witzemann si applicano a tutti i contratti relativi a ordini, forniture e servizi nell'ambito dei quali una società del Gruppo Witzemann si impegna per un servizio o una fornitura nei confronti di un cliente.

Le presenti Condizioni di vendita e fornitura sono applicabili soltanto ai rapporti con persone giuridiche ai sensi dell'art 14 del codice civile tedesco (Bürgerliches Gesetzbuch o BGB) e quindi non ai consumatori.

- 1.2 Le nostre forniture e i nostri servizi saranno disciplinati esclusivamente dalle presenti Condizioni di vendita e fornitura. Non saremo vincolati da alcuna condizione contraria o divergente del cliente, fatto salvo il caso in cui ne abbiamo confermata espressamente la validità per iscritto.
- 1.3. Le nostre Condizioni di vendita e fornitura saranno applicabili anche a transazioni future, persino in mancanza di riferimento alle stesse nei singoli casi.

### 2. OFFERTA E CONCLUSIONE DEL CONTRATTO

- 2.1 Le nostre offerte sono da considerarsi non impegnative né vincolanti, fatto salvo il caso in cui vengano espressamente indicate come tali.
- 2.2 Per il contratto sarà determinante, anche nei rapporti commerciali continuativi, la nostra conferma d'ordine vincolante scritta o in formato testuale (ovvero anche inviata a mezzo fax o posta elettronica). Nel caso in cui il cliente abbia obiezioni riguardo al contenuto esteso della conferma d'ordine, dovrà immediatamente contestarlo. In caso contrario, il contratto si riterrà concluso in base a quanto indicato nella conferma d'ordine.
- 2.3 Il cliente prende espressamente atto e conferma che non possiamo offrire alcuna garanzia che con i nostri servizi possano essere ottenuti determinati risultati o scopi e che i risultati, nel caso in cui si basino su test su scala ridotta e/o su studi teorici, necessitano di una valutazione personale e molto attenta prima di essere estrapolati per la fase produttiva o la produzione in serie. A prescindere da quanto sopra, potremo assumerci una garanzia solo nel caso in cui contrassegneremo per iscritto una caratteristica o un risultato con la dicitura "*garantito con valore legale*".
- 2.4 Il cliente ha l'obbligo di comunicarci tempestivamente e prima della conclusione del contratto tutte le esigenze e i pericoli per la salute e la sicurezza (effettivi e potenziali) che riguardano un campione e ogni altro rischio che potrebbe essere correlato all'esecuzione della prestazione e di fornirci le istruzioni per la gestione in sicurezza di detto campione. Il cliente si assume la piena responsabilità di apporre un'adeguata marcatura di sicurezza su campioni e altre attrezzature che mette a nostra disposizione.

### 3. PREZZI

- 3.1 Fanno fede i prezzi indicati nella conferma d'ordine. Questi prezzi si intendono, salvo diversa indicazione, franco nostro stabilimento e non comprendono imballo, spedizione, trasporto, assicurazione, dazi doganali, altre spese né l'IVA in vigore.
- 3.2 Metodi di pagamento che non siano il pagamento in contanti o mediante bonifico bancario devono essere concordati in separata sede tra noi e il cliente, soprattutto in caso di assegni o cambiali.
- 3.3 Ove tra la conclusione del contratto e l'esecuzione dell'ordine trascorrono più di 4 mesi, saremo autorizzati, nel caso in cui sopravvengano aumenti dei costi che non erano prevedibili (ad es. a causa dell'aumento di costi salariali e non salariali, oneri contributivi, costi del materiale o dell'energia, costi di produzione, costi derivanti da requisiti ambientali oppure introduzione o sostanziale aumento di imposte e dazi doganali) ad adeguare i prezzi nell'ambito delle mutate circostanze e senza calcolare un ulteriore profitto. Quanto sopra non si applica nel caso in cui la consegna sia ritardata per nostra responsabilità. Un aumento dei prezzi è escluso se l'aumento dei costi viene compensato da una riduzione dei costi di altri fattori tra quelli indicati. Nel caso in cui i suddetti fattori di costo subiscano una riduzione, tale riduzione sarà trasferita al cliente sotto forma di un abbassamento del prezzo. Se il nuovo prezzo dopo l'aumento sarà maggiore del 20% o più rispetto al prezzo originario, il cliente avrà diritto di recedere dai contratti a cui non avremo ancora completamente adempiuto. Il cliente potrà avvalersi di detto diritto solo immediatamente dopo la comunicazione dell'aumento di prezzo.
- 3.4 In caso di ritardo di pagamento saranno conteggiati gli interessi di mora a un tasso superiore di 9 punti percentuali rispetto al tasso di base della Banca Centrale Europea del giorno di scadenza. Sono fatti salvi i diritti di esigere un ulteriore risarcimento dei danni.

### 4. COMPENSAZIONE E RITENZIONE

- 4.1 Il cliente potrà effettuare una compensazione solo in caso di una prestazione corrispettiva non contestata o stabilita in sede giudiziaria.
- 4.2 L'esercizio del diritto di ritenzione sarà consentito al cliente solo nel caso in cui si fondi sullo stesso rapporto contrattuale.

### 5. CONSEGNA/TRASFERIMENTO DEL RISCHIO/RITARDO DI CONSEGNA

- 5.1 Il rischio di distruzione o danneggiamento accidentale della merce passa al cliente nel momento della consegna oppure, in caso di spedizione, nel momento della presa in carico della merce da parte dell'incaricato del trasporto.
- 5.2 In caso di scelta da parte nostra di modalità, percorso o incaricato della spedizione, saremo responsabili in caso di grave negligenza nella scelta.
- 5.3 Le date e i tempi di consegna vincolanti devono essere concordati come tali espressamente e in forma scritta. I tempi di consegna e di prestazione decorrono con il ricevimento della nostra conferma d'ordine da parte del cliente, ma in ogni caso non prima che tutti i dettagli relativi all'esecuzione del contratto siano stati chiariti e il cliente abbia provveduto ad adempiere a tutti i prerequisiti e alle prestazioni complementari di sua competenza. Se dopo l'invio dell'ordine il cliente richiede modifiche, il termine di consegna o di erogazione del servizio verrà adeguato di conseguenza con conferma della modifica da parte nostra.
- 5.4 In caso di superamento dei tempi di consegna, il cliente avrà facoltà di recedere dal contratto solo dopo averci inviato un'intimazione ad adempiere entro una ragionevole scadenza e se noi non saremo stati in grado di consegnare entro detto termine. Quanto sopra non si applica nel caso in cui la definizione di un termine non sia necessaria ai sensi

dell'articolo 323 comma 2 del codice civile tedesco. Le richieste di risarcimento danni sono solo consentite in base alle disposizioni di cui all'articolo 8.

- 5.5 Saremo in ritardo con la fornitura solo alla scadenza di un adeguato termine successivo indicato dal cliente. Nel caso in cui il cliente subisca un danno in seguito al nostro ritardo di fornitura, sarà autorizzato a richiedere il pagamento di una penale. L'importo della penale per ogni settimana completa di ritardo corrisponderà allo 0,5% del prezzo netto della fornitura di merce e/o servizio in ritardo in totale, ma non potrà superare il 5% del prezzo netto della fornitura o del servizio totali che a causa del ritardo non sono stati da noi forniti o erogati entro la scadenza o in conformità al contratto. Viene escluso qualsiasi altro risarcimento di danni dovuti al ritardo. Quanto sopra non si applica in caso di negligenza grave o di dolo da parte nostra, di lesioni alla vita, all'integrità fisica e alla salute, se è stata concordata una data di consegna fissa legalmente vincolante, se ci siamo assunti una garanzia di prestazione o in caso di responsabilità cogente ai sensi della legge.
- 5.6 Abbiamo facoltà di effettuare consegne parziali a condizione che il cliente non le trovi irragionevoli. Siamo autorizzati a fornire fino al 5% in più o in meno della quantità concordata. È inoltre consentita la fornitura di merce che presenti le comuni differenze di qualità, dimensioni, peso, colore e versione riscontrabili nelle comuni prassi commerciali. La merce di questo genere è da considerarsi conforme al contratto.

## **6. CONFERMA DI RICEZIONE DELLA MERCE**

- 6.1 I clienti di altri paesi dell'UE sono obbligati a inviarci, su richiesta e come prova di esenzione fiscale, una conferma di ricezione della merce in conformità con le disposizioni di legge e in base a un modulo fornito da noi. Se il cliente utilizza un testo diverso per la conferma della ricezione, detto testo sarà da noi accettato se ottempererà a tutti i requisiti di legge.
- 6.2 Nel caso in cui il cliente non ci invii detta conferma entro la data da noi richiesta, sarà ritenuto responsabile di tutte le conseguenze che ne deriveranno.

## **7. VIZI DELLA COSA**

- 7.1 Il cliente è obbligato a controllare ogni consegna immediatamente all'accettazione o al ricevimento e a notificarci immediatamente per iscritto eventuali difetti visibili. I vizi occulti devono essere contestati per iscritto immediatamente dopo essere stati rilevati. In caso contrario la fornitura si considererà approvata.
- 7.2 Nella misura in cui vi sia un difetto di cui siamo responsabili, abbiamo il diritto ad adempiere successivamente scegliendo a nostra discrezione di eliminare il difetto o di consegnare un nuovo articolo privo di difetti. Nel caso in cui l'adempimento successivo venga da noi rifiutato, non vada a buon fine o non sia accettabile per il cliente, il cliente potrà esercitare i propri diritti previsti dalla legge. Per le richieste di risarcimento danni, si applica quanto previsto all'articolo 8 delle presenti Condizioni. Il riconoscimento di violazione degli obblighi sotto forma di vizi della cosa deve essere espresso in forma scritta.
- 7.3 Sono fatte salve modifiche nella struttura e/o nella versione che non pregiudichino la funzionalità né il valore dell'oggetto della fornitura, che non dovranno essere considerate un difetto.
- 7.4 I materiali saranno scelti da noi in base alla nostra esperienza in campo produttivo, salvo in caso di diversa specifica da parte del cliente. La nostra raccomandazione non esime il cliente dall'obbligo di verificarne l'adeguatezza per i suoi specifici ambiti di applicazione. Il rischio inerente all'uso è in capo al cliente.
- 7.5 Non potremo essere ritenuti responsabili per i difetti dovuti a gestione inadeguata, errori di montaggio, interventi di terzi e causati da processi al di fuori del nostro controllo. La naturale usura è esclusa dalla responsabilità relativa ai danni.

## **8. RESPONSABILITÀ**

- 8.1 Saremo responsabili per il risarcimento dei danni o delle spese, a prescindere dal fondamento giuridico, in caso di dolo o negligenza grave. In caso di semplice colpa, la nostra responsabilità sarà limitata a quanto segue:  
- per danni derivanti da lesioni alla vita, all'integrità fisica e alla salute  
- per danni derivanti dalla violazione di obblighi contrattuali sostanziali (obblighi il cui adempimento consente la corretta esecuzione del contratto e sulla cui osservanza il cliente fa e deve fare affidamento); in questo caso la nostra responsabilità è limitata al rimborso dei danni prevedibili e che si possono verificare in una situazione tipica.
- 8.2 Queste limitazioni di responsabilità non saranno valide se noi abbiamo occultato scientemente un difetto, se abbiamo garantito le caratteristiche della merce e se siamo responsabili in base al disposto della legge tedesca sulla responsabilità per danno da prodotti (Produkthaftungsgesetz).
- 8.3 Saremo responsabili in caso di colpa da parte dei nostri rappresentanti legali o soggetti coadiuvanti.
- 8.4 La nostra responsabilità è limitata ad un importo massimo di 5 milioni di euro per ogni singolo evento dannoso. Questa limitazione non si applica nel caso in cui ci vengano addebitati il dolo, la premeditazione o la grave negligenza, per rivendicazioni dovute a lesioni alla vita, al corpo o alla salute o in caso di rivendicazioni basate su un atto illecito o su una garanzia espressamente assunta o sull'assunzione di un rischio di approvvigionamento ai sensi dell'articolo 276 del codice civile tedesco o in caso di importi di responsabilità superiori definiti da norme cogenti. Viene esclusa qualsiasi ulteriore responsabilità.
- 8.5 Le esclusioni o le limitazioni di responsabilità di cui agli articoli da 8.1 a 8.4 di cui sopra si applicano nella stessa misura a favore dei nostri organi, dei nostri dipendenti con e senza funzioni direttive e di altri soggetti coadiuvanti nonché dei nostri subappaltatori.
- 8.6 Le disposizioni di cui sopra non inficiano in alcun modo il disposto di legge relativo all'onere della prova.

## **9. PRESCRIZIONE**

- 9.1 Salvo ove diversamente disposto, il diritto generale di contestazione del cliente per vizi della cosa e giuridici si estingue dopo un anno dalla data di consegna. Detto termine di prescrizione si applica anche alle rivendicazioni contrattuali ed extracontrattuali del cliente per danni basati su un vizio della merce.
- 9.2 Nei casi indicati di seguito si applicano i termini di prescrizione previsti dalla legge, anche ove siano fondati su un vizio:
- per richieste di risarcimento danni derivanti da lesioni alla vita, all'integrità fisica e alla salute;
  - in caso di responsabilità sancita dalla legge sulla responsabilità per danno da prodotti (Produkthaftungsgesetz);
  - nel caso in cui abbiamo scientemente occultato un vizio;
  - nel caso in cui ci siamo assunti una garanzia;
  - nel caso in cui si tratti di un fabbricato o di un articolo che sia stato usato per un fabbricato in base al suo consueto impiego e ne abbia causato la difettosità;
  - per richieste di risarcimento nell'ambito del diritto di regresso nei confronti del fornitore in caso di consegna a un consumatore (art. 479 codice civile tedesco).

## **10. RISERVATO DOMINIO**

- 10.1 Ci riserviamo la proprietà di tutte le merci e i servizi da noi forniti fino al completo pagamento di tutti i crediti derivanti da contratti precedenti (merci soggette a riservato dominio). I crediti comprendono anche quelli derivanti da assegni e cambiali nonché da posizioni contabili aperte. Se in relazione al pagamento viene creata una responsabilità da parte

- nostra derivante da una cambiale, il riservato dominio decadrà soltanto quando saremo svincolati da qualsiasi responsabilità derivante da detta cambiale.
- 10.2 Il cliente deve assicurare adeguatamente la merce oggetto di riservato dominio, in particolare contro l'incendio o il furto. Eventuali diritti nei confronti della compagnia di assicurazione in caso di un sinistro relativo alla merce oggetto di riservato dominio vengono trasferiti a noi in questa sede per il valore della merce oggetto del patto di riservato dominio. Confermiamo l'accettazione di detto trasferimento.
- 10.3 In caso di comportamenti non conformi al contratto di cui si renda responsabile il cliente, in particolare in caso di ritardo nel pagamento o se risulta che i nostri diritti di pagamento sono messi in pericolo dalla non solvibilità del cliente, siamo autorizzati a richiedere la restituzione della merce in base al riservato dominio. Il cliente è obbligato alla restituzione e dovrà farsi carico di tutti i costi di trasporto derivanti dal ritiro della merce.
- 10.4 Il cliente dovrà immediatamente informarci in caso di pignoramento o di analoghe azioni da parte di terzi. Il cliente dovrà sostenere tutte le spese derivanti dall'estinzione del pignoramento e dal recupero dell'oggetto di fornitura, fatto salvo il caso in cui detti costi possano essere incassati presso il soggetto terzo.
- 10.5 Il cliente è autorizzato a disporre dell'oggetto della fornitura nell'ambito di una ordinaria operatività aziendale, fatto salvo il diritto di revoca ammesso per validi motivi. Non sono ammesse in particolare la cessione a titolo di garanzia né la costituzione in pegno. La merce oggetto di riservato dominio può essere trasferita all'acquirente solo nel caso in cui il cliente non sia inadempiente agli obblighi nei nostri confronti. Il cliente potrà prendere con il suo acquirente esclusivamente accordi che non escludano né compromettano i nostri diritti né rendano nulla la capacità soddisfacente futura dei nostri crediti. In caso di cessione futura il cliente concede sin da ora tutti i diritti derivanti da detta cessione, soprattutto quelli di pagamento, ma anche ogni altro diritto connesso alla cessione, per un importo pari al valore finale della nostra fattura (IVA inclusa).
- 10.6 Il cliente è autorizzato a incassare in via fiduciaria i crediti esigibili, fino al momento di una eventuale revoca da parte nostra per validi motivi. La cessione del credito nell'ambito di un'operazione di factoring pro soluto necessita del nostro accordo preventivo. Per validi motivi siamo anche autorizzati a comunicare ai debitori terzi la cessione del credito a nome del cliente. Con la comunicazione della cessione al creditore, la facoltà di riscossione del cliente decade. In caso di revoca della facoltà di riscossione, potremmo esigere che il cliente ci comunichi i crediti ceduti e i relativi debitori, fornisca tutte le informazioni necessarie per la riscossione, consegni i relativi documenti e notifichi ai debitori la cessione. Un valido motivo ai sensi delle presenti disposizioni sussiste in particolare in caso di mora, cessazione dei pagamenti, apertura di una procedura d'insolvenza, protesto di una cambiale o indizi fondati di sovraindebitamento o imminente insolvenza da parte del cliente.
- 10.7 La lavorazione o la trasformazione dell'oggetto della fornitura da parte del cliente avviene sempre per nostro conto. Siamo da considerare il produttore ai sensi dell'articolo 950 del codice civile tedesco senza altro obbligo. Se l'oggetto della fornitura viene lavorato insieme ad altri oggetti che non ci appartengono, acquisiremo la proprietà del nuovo oggetto in una percentuale pari al rapporto tra l'importo della fattura e il prezzo d'acquisto delle altre merci lavorate. All'oggetto risultante dalla lavorazione sono inoltre applicabili le stesse disposizioni valide per l'oggetto della fornitura.
- 10.8 Nel caso in cui l'oggetto della fornitura venga unito o mescolato con beni mobili del cliente in modo tale che l'oggetto del cliente debba essere considerato l'oggetto principale, il cliente ci cede sin da ora la proprietà dell'oggetto complessivo in una percentuale corrispondente al rapporto tra il valore dell'oggetto della fornitura e il valore degli altri oggetti uniti o mescolati. Il cliente custodirà la proprietà per nostro conto a titolo gratuito. Nel caso in cui l'oggetto della fornitura venga unito o mescolato con beni mobili di terzi in modo tale che l'oggetto di terzi debba essere considerato l'oggetto principale, il cliente ci cede sin da ora il diritto al compenso che gli spetta nei confronti di detti terzi per un importo corrispondente all'importo finale fatturato per l'oggetto della fornitura. Il nuovo oggetto creato dall'unione o dalla commistione o i diritti di (com)proprietà sul nuovo oggetto che ci spettano o che devono essere trasferiti, nonché i diritti al compenso ceduti ai sensi del paragrafo precedente, fungono da garanzia per i nostri crediti allo stesso modo dell'oggetto della fornitura stesso.
- 10.9 Se il valore delle garanzie da noi detenute ai sensi delle disposizioni di cui sopra supera i crediti garantiti di oltre il 10% in totale, su richiesta del cliente saremo obbligati a svincolare garanzie a nostra discrezione corrispondenti a detto importo eccedente.
- 10.10 Se il riservato dominio o la cessione dei crediti dovessero essere inefficaci o inapplicabili a causa di disposizioni legali straniere non derogabili, la garanzia derivante dal riservato dominio o dalla cessione dei crediti in questo ambito sarà considerata come concordata tra le parti. Nel caso in cui sia richiesto l'intervento del cliente, quest'ultimo dovrà adottare tutte le misure necessarie per la creazione e il mantenimento di detta garanzia.
- 11. CONSULENZA, PROGETTAZIONE, PIANIFICAZIONE**  
La consulenza, la progettazione e la pianificazione fornite al cliente sono vincolanti solo nella misura in cui si riferiscono all'uso del nostro oggetto di fornitura o servizio e si basano su informazioni complete del cliente relativamente a destinazione d'uso e impiego nell'impianto. Se il cliente fornisce disegni, progetti, dati o altre informazioni, resta l'unico responsabile della loro correttezza. Eventuali errori che ne dovessero derivare, saranno esclusivamente a carico del cliente. La nostra responsabilità è disciplinata dalle disposizioni di cui all'articolo 8.
- 12. Diritto di proprietà e diritto d'autore**  
TUTTI I DOCUMENTI RELATIVI ALLE OFFERTE, I DISEGNI, I PREVENTIVI DI COSTO E OGNI ALTRO DOCUMENTO RESTANO DI NOSTRA PROPRIETÀ e devono esserci restituiti su richiesta. Non sussiste alcun diritto di ritenzione. I documenti non devono essere resi accessibili a terzi e non devono essere utilizzati dal cliente in nessun altro modo. I diritti di proprietà, d'autore e altri diritti connessi restano in capo a noi senza alcuna limitazione. In caso di violazione il cliente sarà tenuto al risarcimento dei danni.
- 13. RISERVATEZZA**  
Tutte le informazioni commerciali o tecniche alle quali abbiamo concesso accesso al cliente, nella misura in cui non sia dimostrabile che sono di dominio pubblico, devono essere mantenute riservate nei confronti di terzi e possono essere comunicate a terzi dal cliente solo previo nostro accordo scritto. Detti terzi saranno a loro volta vincolati alla riservatezza. Il cliente potrà utilizzare queste informazioni solo nell'ambito del contratto o del successivo utilizzo dell'oggetto conformemente al contratto. Su nostra richiesta, tutte le informazioni provenienti da noi dovranno essere immediatamente restituite a noi o distrutte. Ai sensi di questo accordo con informazioni si intendono dati, progetti, programmi, nozioni, esperienze, know-how a prescindere dal tipo di supporto, archiviazione o trasmissione e dal fatto che dette informazioni siano indicate espressamente o tacitamente come riservate o confidenziali.
- 14. FORZA MAGGIORE**  
14.1 Il ritardo o l'inadempimento di alcuni o tutti i nostri obblighi per motivi di forza maggiore non potranno essere considerati una violazione del contratto o delle presenti Condizioni generali. Ai fini dei presenti Termini e condizioni, per forza maggiore si intende, in particolare, qualsiasi catastrofe naturale (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo,

- inondazioni, incendi, terremoti o eventi simili), sommosse civili, guerra, scioperi, serrate o altre controversie sindacali, epidemie, guasti delle apparecchiature di telecomunicazione, anomalie che compromettano il funzionamento del World Wide Web (Internet), restrizioni governative e atti legislativi o qualsiasi altra causa (che non sia una carenza di fondi) che sia al di fuori del nostro controllo.
- 14.2 Gli obblighi derivanti dalle presenti Condizioni generali saranno sospesi per tutto il perdurare della situazione di forza maggiore. Quanto sopra non sarà applicabile ai crediti che sono diventati esigibili prima del verificarsi della situazione di forza maggiore oppure se la prestazione da cui deriva il credito era già stata soddisfatta prima del verificarsi della situazione di forza maggiore. Una situazione di forza maggiore sarà immediatamente resa nota sul nostro sito web. Le nostre Condizioni generali e il contratto tra le parti continueranno a restare in vigore. Nel caso in cui una violazione del contratto in seguito a una situazione di forza maggiore perduri per più di 12 (dodici) settimane, saremo autorizzati a recedere dal contratto e dalle presenti Condizioni generali di vendita dandone comunicazione per iscritto.
- 14.3 In caso di forza maggiore viene esclusa qualsiasi responsabilità da parte nostra.
- 15. APPROVAZIONE DEL PRODOTTO, CONTROLLI PER L'ESPORTAZIONE**
- 15.1 Nel caso in cui il cliente esporti la merce da noi fornita o la faccia esportare da terzi, avrà l'obbligo di verificare i requisiti di licenza esistenti e di osservare rigorosamente le norme applicabili in materia di esportazione e gli eventuali embarghi.
- 15.2 Il cliente è obbligato a garantire l'ottenimento delle necessarie approvazioni o registrazioni nazionali del prodotto e l'adempimento dei requisiti di legge nazionali relativi alla fornitura di informazioni all'utilizzatore nella lingua del Paese e di tutte le norme di importazione.
- 15.3 Il cliente verifica e accerta, e ce ne fornisce prova su richiesta, che
- i beni forniti non sono destinati ad un uso legato agli armamenti, al nucleare o alle armi;
  - nessuna azienda e persona inserita nella Denied Persons List (DPL) degli Stati Uniti viene rifornita di beni, software e tecnologia di origine statunitense;
  - nessuna società e persona inserita nella US Warning List, US Entity List o nella US Specially Designated Nationals List viene rifornita di prodotti di origine statunitense senza le relative autorizzazioni;
  - non vengono rifornite aziende e persone che sono inserite nelle liste Designated Terrorists, Foreign Terrorists Organizations, Specially Designated Global Terrorists o nella lista dei terroristi dell'UE o altre black list rilevanti per il controllo delle esportazioni;
  - la merce da noi consegnata non viene fornita a destinatari militari;
  - non vengono riforniti destinatari che violano altri regolamenti sul controllo delle esportazioni, in particolare quelli dell'UE o degli Stati dell'ASEAN (Sudest asiatico);
  - tutti i comunicati di allerta precoce delle autorità tedesche o nazionali competenti del rispettivo paese d'origine della fornitura vengono rispettati.
- 15.4 L'accesso alla merce da noi consegnata e il suo utilizzo possono avvenire solo se i controlli e le garanzie di cui sopra sono stati eseguiti dal cliente; in caso contrario, il cliente deve astenersi dall'esportazione prevista e noi non siamo obbligati a fornire la prestazione.
- 15.5 In caso di consegna concordata al di fuori del paese in cui ha sede la società Witzenmann contraente, il cliente dovrà verificare a proprie spese che tutte le norme nazionali di importazione del paese di prima consegna applicabili alla merce da consegnare vengano rispettate.
- 15.6 Il cliente ci manleva da tutti i danni e le spese derivanti dalla violazione colposa dei suddetti obblighi di cui agli articoli 15.1-15.5.
- 15.7 Le consegne e le prestazioni (esecuzione del contratto) sono soggette alla condizione che non vi siano ostacoli all'esecuzione a causa di norme nazionali o internazionali di controllo delle esportazioni, in particolare embarghi o altre sanzioni. Il cliente si impegna a fornire tutte le informazioni e i documenti necessari per l'esportazione o la spedizione. I ritardi dovuti alle ispezioni di esportazione o alle procedure di approvazione invalidano i tempi e le date di consegna. Se le approvazioni necessarie non vengono concesse o se la consegna e il servizio non possono essere approvati, il contratto è considerato non concluso per quanto riguarda le prestazioni interessate.
- 16. INCOTERMS, RECESSO, CLAUSOLA DI INDIPENDENZA DELLE PATTUZIONI CONTRATTUALI, LUOGO DI ESECUZIONE, LEGGE APPLICABILE, FORO COMPETENTE**
- 16.1 Ove siano state concordate condizioni commerciali secondo gli International Commercial Terms (INCOTERMS), si applicano gli INCOTERMS 2010.
- 16.2 Se una parte contraente cessa di effettuare i pagamenti o se viene avviata una procedura d'insolvenza sul suo patrimonio o una procedura di concordato extragiudiziale, la controparte ha il diritto di recedere dal contratto relativamente all'ulteriore adempimento.
- 16.3 Abbiamo il diritto di recedere dal contratto senza preavviso nel caso in cui detto recesso sia necessario per adempiere a disposizioni di legge nazionali e internazionali. In caso di recesso, viene esclusa la possibilità da parte del cliente di richiedere il risarcimento dei danni o di esercitare altri diritti a causa di detto recesso.
- 16.4 Se una disposizione del presente contratto risulta inefficace, le parti contraenti la sostituiranno con una disposizione valida che si avvicini il più possibile allo scopo economico perseguito dalla disposizione inefficace. L'inefficacia di una singola disposizione non inficerà la validità delle disposizioni restanti.
- 16.5 Per entrambe le parti, il luogo di adempimento per la fornitura e il servizio nonché per tutti gli altri obblighi derivanti dal contratto di fornitura è la legale sede della nostra società.
- 16.6 Il rapporto contrattuale è disciplinato dal diritto tedesco. La Convenzione sulla vendita internazionale di beni (CISG) viene espressamente esclusa. Questa scelta relativa alla legge si applica anche alle rivendicazioni extracontrattuali ai sensi dell'articolo 14 comma 1) b del regolamento (CE) n. 864/2007. Se, in singoli casi, deve essere applicata una legge diversa, le nostre Condizioni generali di vendita saranno interpretate in modo tale che lo scopo economico perseguito con esse sia salvaguardato il più possibile.
- 16.7 Il foro competente per tutte le controversie legali derivanti dal rapporto contrattuale e dalla sua esistenza ed efficacia, nonché per le rivendicazioni extracontrattuali ai sensi dell'articolo 14 comma 1 b) del regolamento (CE) n. 864/2007, per i soggetti esercitanti un'attività commerciale e fino a un importo in causa di 100.000,00 euro sarà Pforzheim, Germania, per entrambe le parti. A nostra discrezione, l'azione potrà anche essere intentata presso la sede del cliente. Tutte le controversie derivanti da o in relazione al presente contratto con un valore in causa di € 100.000,00 o superiore saranno risolte definitivamente secondo il Regolamento di Arbitrato della Camera di Commercio Internazionale (ICC), Parigi, da uno o più arbitri nominati in conformità a tale Regolamento. La lingua dell'arbitrato sarà la lingua inglese.